

## ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK – ÉRTÉKESÍTÉS MAGYARORSZÁGON

### I. Meghatározások

„Megállapodás”: az a Vizonteladói Megállapodás Magyarországra (ha van), amely a Társaság és a Vizonteladó között jön létre.

„Társaság” vagy „Eladó” jelenti a Control-X Medical Kft-t.

„Szerződés”: minden olyan, a Társaság és a Vizonteladó között létrejött kötelező érvényű megállapodás, amely a Vizonteladó beszerzési megrendelésének Társaság általi írásbeli megerősítése (beleértve a megerősítő e-mailt) alapján jön létre. A Társaság visszaigazolása és a Vizonteladók beszerzési megrendelése közötti esetleges eltérés esetén a Társaság visszaigazolása az irányadó.

„ÁSZF”: jelenti a Társaság által időről időre módosított ezen ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK – ÉRTÉKESÍTÉS MAGYARORSZÁGON dokumentumot.

„Termék(ek)”: az(ok) a termék(ek), amelye(ke)t a Társaság eladásra kínál.

„Vizonteladó”: minden olyan fél, aki Szerződés alapján Termékeket vásárol a Társaságtól.

**II. Elfogadás** – Minden Szerződésre a Megállapodás (ha van) és a jelen ÁSZF az irányadó és kifejezetten a feltételét képezi. Ellentmondás esetén a Szerződés élvez elsőbbséget a Megállapodással (ha van) és az ÁSZF-fel szemben, és a Megállapodás élvez elsőbbséget az ÁSZF-fel szemben.

**III. Változtatások** – A Szerződések csak Vizonteladó és Társaság írásbeli megerősítésével módosíthatók. Az együttes akaratú módosításoknak jelölnie kell a konkrét változtatásokat, és azok hatását (ha van ilyen) az árra és a szállítási időre. A Vizonteladó nem mondhatja fel a Szerződést, kivéve, ha a Társaság írásban kifejezetten hozzájárult az ilyen felmondáshoz. A fentiek ellenére, a Vizonteladó általi esetleges egyoldalú felmondás esetében a Társaság díjat számít fel a Vizonteladónak az ilyen felmondásért, és a Vizonteladó vállalja, hogy megfizeti az ilyen díjat, ideértve többek között a tárolás és a szállítás költségeit, a nem szabványos anyagok előállítási költségét, a nem visszaküldhető anyagok előállítási költségét, a szállítói által a Társaságra kivetett felmondási költségeket, és a Szerződésnek a Vizonteladó általi felmondásából eredő bármilyen egyéb költségét. Az ilyen költségek Társaság általi igazolása egyértelmű bizonyítékként szolgál a felek számára.

**IV. Szállítás, igények, késések** – Minden Termék a Társaság budapesti telephelyéről kerül értékesítésre, hacsak arra vonatkozóan egyéb megállapodás nem születik. A Társaság fenntartja a Termékek tulajdonjogát mindaddig, amíg és feltéve, hogy a Vizonteladó a Vételárat teljes összegben megfizeti.

Közvetlenül azt követően, hogy a Vizonteladó átvett bármilyen, jelen ÁSZF alapján szállított Terméket, A Vizonteladó köteles azt megvizsgálni és írásban értesíteni a Társaságot bármilyen hiánnyal, hibával vagy sérüléssel kapcsolatos igényről, és köteles az árut visszatartani, amíg a Társaság írásbeli utasítást ad az azzal való rendelkezésről. Ha a Vizonteladó nem értesíti a Társaságot az áruk átvételét követően harminc (30) napon belül, azt véglegesen úgy kell tekinteni, hogy azok megfelelnek a Szerződésnek és azokat a Vizonteladó visszavonhatatlanul elfogadta.

A Társaság nem felelős semmilyen veszteségért, kárért vagy büntetésért, amely a gyártás, szállítás vagy egyébként a jelen ÁSZF szerinti teljesítés bármilyen késedelméből vagy elmaradásából ered, amennyiben annak oka a Társaság észszerű ellenőrzésén kívül esik, ideértve korlátozás nélkül a következőket: a Viszonteladó cselekménye; embargó vagy más kormányzati intézkedés, szabályozás vagy kérés, amely befolyásolja a Társaság üzleti tevékenységét; tűz, robbanás, baleset, lopás, rongálás, zavargás, háborús cselekmények, sztrájk vagy egyéb munkaügyi nehézségek, villámcsapás, árvíz, szélvihar, járvány vagy más elemi csapás, szállítási késedelem, képtelenség a szükséges munkaerő, üzemanyag, anyagok, kellékek vagy energia jelenlegi áron való beszerzésére.

V. **Fizetés** – Értékesítési feltétel: nettó harminc (30) nap a Társaság számlájának keltétől, ha a számlán más nem szerepel. A számla fizetési határidejének lejártát követően a Társaság jogosult havi 1,5% késedelmi kamatot felszámítani a Viszonteladónak a fizetési határidő lejártának napjától. Ha a Viszonteladó pénzügyi helyzete miatt a Társaság számára bizonytalaná válik a vételár végső behajtása, a Társaság a kizárólagos és korlátlan döntése alapján késleltetheti vagy elhalaszthatja a termékek szállítását. A Társaság ilyen esetekben jogosult továbbá megváltoztatni a fizetési feltételeket oly módon, hogy a termékek teljes még le nem szállított mennyiségét a szállítást megelőzően teljes egészében vagy részben előre ki kell fizetni.

Amennyiben a Viszonteladó a vételár megfizetése vagy egyébként egy Szerződés tekintetében szerződésszegésben van, a Társaság – az őt megillető bármely más törvényes jogorvoslatot nem érintve – késleltetheti a szállítást, felmondhatja bármely Szerződést vagy a Viszonteladó számlájára eladhat bármilyen le nem szállított árut és az ilyen bevételt bármilyen beszámítás vagy levonás nélkül betudhatja a szerződéses vételárba, és a Viszonteladó vállalja, hogy felhívásra megfizeti az esedékes különbözetet a Társaságnak. A Viszonteladó vállalja, hogy megfizet minden költséget, beleértve, de nem kizárólagosan, az észszerű ügyvédi és könyvelési díjakat és egyéb behajtási költségeket, amelyek abból erednek, hogy a Viszonteladó bármilyen módon nem tesz eleget a jelen ÁSZF bármely feltételének.

VI. **Árazás** – A feltüntetett árak megegyezés szerint forintban vagy euróban vannak megadva. A feltüntetett árak egyértelműen másirányú jelzés hiányában harminc (30) napig garantáltak.

VII. **Jogszabályoknak és rendeleteknek való megfelelés** – A Társaság igazolja, hogy a Termékeket a legjobb tudása szerint az európai biztonsági és egészségügyi előírások, szabályok és az azoknak megfelelően kibocsátott rendelvény vonatkozó követelményeivel összhangban gyártják. Annak érdekében, hogy lehetővé tegye Társaság megfelelését ezen előírásoknak, különösen az orvostechikai eszközökről szóló irányelvnek<sup>1</sup> és az orvostechikai eszközökről szóló rendeletnek<sup>2</sup>, a Viszonteladó statisztikai adatokat küld a Társaság által a Viszonteladónak értékesített termékekről. Ezek közé tartozik többek között a felhasználási feltételekre, az utolsó karbantartás napjára, az elvégzett szolgáltatási tevékenységek listájára, stb. vonatkozó információ.

<sup>1</sup> A Tanács 93/42/EGK irányelve (1993. június 14.) az orvostechikai eszközökről

<sup>2</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/745 rendelete (2017. április 5.) az orvostechikai eszközökről, a 2001/83/EK irányelv, a 178/2002/EK rendelet és az 1223/2009/EK rendelet módosításáról, valamint a 90/385/EGK és a 93/42/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről

A Vizonteladó köteles értesíteni a Társaságot bármilyen hátrányos eseményről, sérülésről, anyagi kárról, súlyos meghibásodásról, a Termékek használatához kapcsolódó nem-megfelelésről, amelyről a Vizonteladó tudomást szerez.

A Társaság (a saját belátása szerint) Tanácsadó figyelmeztetés, „Field Safety Notice” utasítás vagy közvetlen kommunikáció útján értesíti a Vizonteladót a Termékkel kapcsolatos bármilyen esetleges veszélyről, meghibásodásról, stb., amelyről a Társaság tudomást szerez.

### VIII. Garancia

A jelen ÁSZF-ben foglalt feltételektől függően a Társaság szavatolja a Vizonteladónak, hogy az I. mellékletben felsorolt Termékek mentesek anyag- és megmunkálási hibától azoknak a Társaság által a Vizonteladónak történő átadása idején és helyén.

A Társaság kezeli a szállítói garanciát a más gyártók által gyártott, a II. mellékletben felsorolt Termékekkel és alkatrészeikkel kapcsolatban.

A garancia nem vonatkozik az olyan termékre, amelyet módosítottak, megváltoztattak, rosszul kezeltek nem rendeltetésszerűen használtak, vagy nem megfelelően tároltak vagy telepítettek. Nem vonatkozik továbbá a garancia arra az esetre, ha a Termék szervizelését harmadik félnek adják át anélkül, hogy ahhoz a Társaság hozzájárult volna.

Az orvostechikai eszközökről szóló rendelet és az itt leírt feltételek értelmében a Vizonteladó köteles online benyújtani a [Telepítés jelentést](#) a Társaságnak a Termékek telepítésétől számított tizenöt (15) napon belül. E határidő elmulasztása esetén a Társaság elutasíthatja a garanciális igényt. A [Telepítés jelentés](#) részeként a Vizonteladó köteles megadni a Társaságnak:

1. a Termékek nevét és címzettjét;
2. a Termékek leírását;
3. a telepítési hely leírását, továbbá bármilyen (esetleges) különleges körülményt;
4. annak megerősítését, hogy a technikusok és a végfelhasználók a használati utasításnak megfelelő képzést kaptak a berendezés kezelésére és karbantartására;
5. annak megerősítését, hogy a [Telepítés jelentés](#) érvényes adatokat tartalmaz;
6. amennyiben az ügylet egy teljes rendszert érint, annak megerősítését, hogy minden helyben előírt átvételi tesztet sikeresen elvégeztek és a berendezést a rendeltetésszerű klinikai használatra átadták.

A garancia az I. mellékletben felsorolt Termékekre a számla keltétől számított huszonnégy (24) hónapig érvényes. A garancia a II. mellékletben felsorolt Termékekre ugyanazon időszakra érvényes, amelyre a gyártó garanciát nyújtott a Társaságnak. A II. mellékletben felsorolt termékekre a garanciális idő a számla kibocsátásának napján kezdődik.

Ha a Termékeket a garanciális idő alatt a [Telepítés jelentésben](#) meghatározott eredeti telepítési helyről máshova helyezik át, a garancia csak akkor marad érvényes, ha az áruk áthelyezését a Társaság által képzett és jóváhagyott szakemberek végezték és erről a Társaságot tájékoztatták. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.

A garanciális időn belül a Társaság a Vízonteladó számára – a saját belátása szerint – díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibásnak bizonyuló alkatrészeket és azokat budapesti telephelyén Vízonteladó számára rendelkezésre bocsátja. Ellenkező utasítás hiányában a hibás alkatrészeket a Vízonteladónak bérmentesítve vissza kell küldenie a Társaság 1141 Budapest, Öv utca 29 alatti címére. A Társaság által megadott Visszaru engedélyezési számot (RMA-szám) egyértelműen fel kell tüntetni a csomagoláson és ki kell tölteni a [Támogatásigénylési Űrlapot](#). Amennyiben a hibás alkatrészeket a Vízonteladó nem küldi vissza harminc (30) napon belül, a Társaság érvénytelenítheti a garanciát és a nem visszaküldött alkatrészeket felszámítja a Vízonteladónak.

A Társaság kizár minden egyéb, kifejezett vagy hallgatólagos garanciát bármilyen Termék minősége tekintetében, ideértve az eladhatóságra vagy adott célra való alkalmasságra vonatkozó garanciát.

A Társaság semmilyen körülmények között nem felelős a különleges vagy következményi károkért. Legyen annak alapja elvesztett cégérték, elvesztett vízonteladás vagy nyereség, munkabeszüntetés, más áruk sérülése, vagy egyéb, és függetlenül attól, hogy garancia megszegéséből, szerződésszegésből, gondatlanságból vagy másból ered, kizárólag a személyi sérülés esetét kivéve, ha az alkalmazandó jog megköveteli az ilyen felelősséget.

A Társaság a számla keltezésétől legalább tíz (10) évig biztosítja azonos vagy egyenértékű alkatrészek rendelkezésre állását a Társaság által gyártott vagy szállított minden Termékre (amelyek az 1. és 2. mellékletekben szerepelnek).

A Társaság magyar vagy angol nyelvű telepítési és használati útmutatókat biztosít az eladott Termékekhez.

A Termék élettartamának végén a telepített berendezéseket le kell szerelni és el kell távolítani. A végleges felszámolást a Vízonteladó gondosan és a helyi szabályoknak megfelelően köteles elvégezni. A Vízonteladó köteles különös gondot fordítani az olyan tételek felszámolására vagy ártalmatlanítására, amelyek egyebek között röntgencsőket, ólom ellensúlyokat, transzformátorokat és elektronikus alkatrészeket tartalmaznak.

A garanciára vonatkozó fenti általános szabályoktól eltérően a Vízonteladó és a Társaság megállapodhatnak, hogy meghatározott feltételek mellett hosszabb garanciát kérnek, illetve kínálnak.

**IX. A Termékek Vízonteladó általi használata** – A Termékek elsősorban gyógyászati vagy állatgyógyászati célokra szolgálnak és nem használhatók más célokra, kivéve, ha a termékcímkék, a Társaság katalógusa vagy a Vízonteladónak átadott más szakirodalom másképp tünteti fel. A Vízonteladó kifejezetten vállalja, kijelenti és szavatolja a Társaságnak, hogy a Vízonteladó megfelelően fogja telepíteni, használni és forgalmazni a Társaságtól vásárolt Termékeket és/vagy a Társaságtól vásárolt Termékekkel előállított anyagokat.

A Vízonteladó köteles elvégezni minden tervezett karbantartást a Társaság Termékdokumentációjával összhangban, valamint minden szerviztevékenységet, amely szükséges a Termék megfelelő és biztonságos működésének biztosításához.

A Vízonteladó visel minden felelősséget a megfelelő telepítésért és szervizelésért, és köteles ez alól a Társaságot mentesíteni. A Vízonteladó felelősséget vállal azért, hogy képzést nyújt a Vízonteladó vevői számára a Termékek használatára. A Vízonteladó köteles továbbá figyelmeztetni a Vízonteladó

vevőit és minden kisegítő személyzetet (például fuvarozók, stb.) a Termékek használatából vagy kezeléséből fakadó kockázatokra. A Vizonteladó vállalja, hogy betartja a Társaság által a Termékek használatával kapcsolatban adott utasításokat, és nem használja a Termékeket semmilyen más módon.

A telepítést és a szervizelést csak képzett és a Társaság által elismert, jogosult szervizszemélyzet végezheti.

A Vizonteladó felelőssége bármilyen helyben kötelező átvételi teszt a Termék telepítése/klinikai használata előtt, továbbá bármilyen kötelező időszakos átvételi teszt és/vagy karbantartás.

**X. A Vizonteladó nyilatkozatai és kártalanítás** – A Vizonteladó vállalja, kijelenti és szavatolja, hogy minden Terméket a IX. fejezetnek megfelelően használ, és hogy a Termékek ilyen használata nem sért semmilyen törvényt vagy rendeletet. A Vizonteladó vállalja, hogy kártalanítja és mentesíti a Társaságot, annak alkalmazottait, ügynökeit, jogutódait, tisztségviselőit vagy engedményeseit bármilyen perrel, veszteséggel, követeléssel, igényel, kötelezettséggel, költséggel és ráfordítással szemben (beleértve az ügyvédi és könyvelői díjakat), amelyek a Társaságnál merülnek fel vagy amelyet a Társaság szenved el bármilyen igényből eredően, amely gondatlanságból, garancia megszegéséből, objektív kártérítési felelősségből, szerződésből vagy bármely más jogelméletből ered és amelyet a Vizonteladó, annak tisztségviselői, képviselői, alkalmazottai, jogutódjai vagy engedményesei, a végfelhasználók, kisegítő személyzet (pl. fuvarozók, stb.) vagy más személyek érvényesítenek és amely közvetlenül vagy közvetve a Termékek használatából ered azon az alapon, hogy a Vizonteladó nem teljesítette az itt meghatározott kötelezettségeit. A Vizonteladó az általa történt tudomásszerzéstől számított tizenöt (15) napon belül köteles a Társaságot írásban értesíteni minden, bármely Terméket magában foglaló olyan balesetről vagy eseményről, amely személyi sérülést vagy anyagi kárt okoz. A Vizonteladó továbbá köteles teljes mértékben együttműködni a Társasággal az ilyen baleset okának kivizsgálásában és meghatározásában és a Társaság rendelkezésére bocsátani a Vizonteladó által készített vagy mások által a részére rendelkezésre bocsátott minden kimutatást, jelentést és tesztet. Sem az ilyen információ átadása a Társaságnak, sem az ilyen információ vagy esetjelentés Társaság általi kivizsgálása nem minősül semmilyen módon az ilyen balesetért vagy eseményért való bármilyen felelősség Társaság általi átvállalásának.

**XI. Szabadalmi jogkizárás** – A Társaság nem szavatolja, hogy a Termékek használata vagy értékesítése nem sért a magára a termékre vagy annak más termékekkel együtt vagy bármilyen folyamat működésében való használatára vonatkozó bármilyen igényt.

**XII. Visszárú** – A Termékek csak a Társaság engedélyével küldhetők vissza jóváírásra, és akkor is csak szigorúan összhangban a Társaság VIII. fejezetben írt visszárú engedélyezési utasításaival. Bizonyos tételek nem küldhetők vissza jóváírásra. Ide tartoznak a kifejezetten a Vizonteladó előírásainak megfelelően gyártott termékek. Minden visszaküldött tételre vonatkozhat egy legfeljebb húsz százalékos (20%) mértékű feldolgozási vagy újrakészítési díj.

**XIII. Titoktartás** – Mindkét fél bizalmasan kezeli, és gondoskodik arról, hogy a tisztségviselői, tanácsadói és befektetői (hitelezői) bizalmasan kezeljék a Szerződés és a Megállapodás feltételeit (beleértve többek között az árakat), valamint az egyik fél (Közlő Fél) által (írásban, szóban vagy géppel olvasható formában) a másik Féllel (Fogadó Fél) közölt minden egyéb információt, és nem közlik, hozzák nyilvánosságra vagy használják fel azt a Közlő Fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül. Ez alól kivételt képeznek olyan esetek, amikor (i) az ilyen közlést a törvény vagy jogi eljárás írja elő, vagy (ii) az ilyen

közlést a Fogadó Fél a tisztségviselői, tanácsadói vagy befektetői (hitelezői) felé végzi a szükséges mértékben titoktartási kötelezettség alapján; vagy (iii) az ilyen információ nem a Szerződés, beleértve a jelen ÁSZF-et, Fogadó Fél általi megszegése miatt közismert; vagy (iv) az ilyen információt a Fogadó Fél olyan harmadik féltől kapta, akinek korlátozás nélküli törvényes joga van az ilyen közlésre. A jelen fejezet szerinti titoktartási kötelezettség a Szerződés megszűnését követően is hatályban marad.

**XIV. Egyéb** – Az, hogy a Társaság nem érvényesíti szigorúan a Szerződés bármely feltételét vagy kikötését, illetve nem gyakorolja az abból eredő bármely jogát, nem jelent lemondást a Társaság azon jogáról, hogy szigorúan érvényesítse az ilyen feltételeket vagy kikötéseket vagy a későbbiekben gyakorolja ezt a jogot. A Szerződés szerinti minden jog és jogorvoslat kiegészíti egymást, továbbá kiegészít a Társaságot a törvény vagy méltányosság alapján esetlegesen megillető bármely más jogot és jogorvoslatot. A Vizonteladónak a szerződésszegéssel kapcsolatos joglemondását írásba kell foglalnia, és nem minősül joglemondásnak semmilyen más szerződésszegésről vagy ugyanazon későbbi szerződésszegéssel kapcsolatos joglemondásnak.

Amennyiben egy Szerződés vagy a Megállapodás vagy a jelen ÁSZF bármely rendelkezése érvénytelennek, jogellenesnek vagy végrehajthatatlannak bizonyul, az nem érinti vagy csorbítja a fennmaradó rendelkezések érvényességét, jogszerűségét és végrehajthatóságát. A bekezdéscímek csak kényelmi célokat szolgálnak. Nem képezik a feltételek és kikötések részét, és nem érintik azok értelmezését.

A jelen Szerződés kötelező a felekre és azok jogutódaira, személyes képviselőire, jogutódaira és engedményeseire, az ő javukat szolgálja és általuk kikényszeríthető.

**XV. Irányadó jog és választottbírótság** – A Szerződés (beleértve a Megállapodást és a jelen ÁSZF-et is) vagy annak bármely feltételének jogszerűségével, értelmezésével, alkalmazásával vagy teljesítésével kapcsolatos minden jogvitára Magyarország törvényei az irányadók.

A szerződő Felek megkísérik békés tárgyalások útján rendezni a Szerződésből (beleértve a Megállapodást és a jelen ÁSZF-et is) eredő vagy azzal kapcsolatos valamennyi és bármilyen vitát. A Szerződésből (beleértve a Megállapodást és a jelen ÁSZF-et is) eredő vagy azzal kapcsolatos minden jogvitát, beleértve, de nem kizárólagosan, a szerződésszegéssel, a megszűnéssel, az érvényességgel és az értelmezéssel kapcsolatos vitákat, kizárólag és véglegesen jelleget a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara melletti Állandó Választottbírótság dönt el. A Választottbírótság a saját eljárási szabályzatának megfelelően jár el. A választott bírák száma három (3) és a választottbírószági eljárásban használandó nyelv a magyar. A Felek kizárják az eljárás újratárgyalásának lehetőségét a választottbírószági eljárásról szóló 2017. évi LX. törvény IX: fejezete alapján.

**XVI. Érvényesség** – Ez az ÁSZF a Társaság általi visszavonásig vagy módosításig érvényes.

**Mellékletek:**

I. melléklet: A VIII. fejezetben leírt garancia a Társaság alábbi termékeire vonatkozik:

- Röntgen felvételi asztalok: Stylix, Phoenix, Z-asztal, HRX
- Padlóvezetésű röntgenső állványok: a TS 99 összes változata
- Mennyezeti vezetésű röntgenső állványok: a CTM-200 összes változata
- Vertikális detektortartó állványok: a WS 99 összes változata
- Képoszfűző-állványok
- Röntgengenerátorok: Milestone HF (MS HF) sorozatú generátorok
- Z-Motion univerzális állvány
- Állatorvosi termékek: VTS-02 csőtartó állvány, FTSX-02 csőtartó állvány, VCTM mennyezeti csőtartó, VSTX-60 röntgenasztal, VPHX emelhető asztal, VRX asztal

II. melléklet: A VIII. fejezetnek megfelelően az alábbi termékek nem tartoznak a Társaság saját garanciális szabályai alá, hanem azok a gyártói garanciával kerülnek értékesítésre:

- Személyi számítógép és tartozékai
- Monitorok
- a fent meghatározottaktól eltérő nagyfrekvenciás röntgengenerátorok
- Röntgensövek
- Nagyfeszültségű kábelek
- Sugárrekeszek
- Rácsok
- AEC detektorok
- Digitális panelek
- Képrögzítő szoftver
- DAP (Dose Area Product) mérők és tartozékaik
- Minden egyéb, nem felsorolt termék, amelyet a Társaság értékesít, de nem gyárt